



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 25. októbra 2022  
(OR. en)

13998/22

LIMITE

COPS 486  
POLMIL 245  
CFSP/PESC 1406  
CSDP/PSDC 686

#### POZNÁMKA

|          |                                             |
|----------|---------------------------------------------|
| Od:      | Generálny sekretariát Rady                  |
| Komu:    | Delegácie                                   |
| Predmet: | Usmernenia Rady pre činnosť EDA v roku 2023 |

**USMERNENIA RADY PRE ČINNOSŤ EDA V ROKU 2023**

1. Rada víta, že EDA v roku 2022 prispela k jednotnému vykonávaniu obranných iniciatív EÚ na podporu úrovne ambícií EÚ v oblasti bezpečnosti a obrany, čím sa zvýšila strategická autonómia EÚ a jej spôsobilosť konať ako garant bezpečnosti a posilnila sa jej schopnosť spolupracovať s partnermi. Rada uznáva, že činnosti agentúry sa vykonávajú v súlade s dohodnutým trojročným rámcom plánovania, ktorý poskytuje komplexný a podrobný prehľad práce agentúry.
2. S cieľom ďalej posilňovať súdržné plánovanie a rozvoj spôsobilostí zo strany členských štátov Rada vyzýva agentúru, aby naďalej podporovala vykonávanie Strategického kompasu, najmä cieľov dohodnutých v rámci kapitoly Investovanie, vrátane každoročných zasadnutí ministrov obrany týkajúcich sa iniciatív EÚ v oblasti obrany zameraných na rozvoj spôsobilostí.
3. Rada vyzýva agentúru, aby pod vedením riadiacich výborov naďalej poskytovala podporu zúčastneným členským štátom ako významný medzivládny nástroj na stanovenie priorít na úrovni EÚ pri podpore rozvoja spôsobilostí. Ďalej pripomína, že priority rozvoja spôsobilostí EÚ vyplývajúce z plánu rozvoja spôsobilostí (CDP), ktoré zohľadňujú nedostatky v oblasti vojenských spôsobilostí v rámci SBOP, dlhodobé trendy v oblasti spôsobilostí a technológií, obranné plány členských štátov a poznatky získané v rámci misií a operácií SBOP, slúžia ako kľúčová referencia pre rozvoj spôsobilostí členských štátov a EÚ na dosiahnutie úrovne ambícií EÚ v oblasti bezpečnosti a obrany. Túto prácu dopĺňa zastrešujúca agenda strategického výskumu (OSRA) a kľúčové strategické činnosti (KSA).

4. Víta tiež konkrétne kroky, ktoré agentúra podnikla na podporu svojich členských štátov, aby v ich vnútroštátnom plánovaní obrany plne využívali zistenia a odporúčania uvedené v koordinovanom ročnom hodnotení obrany (CARD) za roky 2020 a 2022. Obe hodnotenia CARD poskytli komplexný prehľad o situácii v oblasti európskej obrany a jasne identifikovali možnosti spolupráce v oblasti rozvoja spôsobilostí, výskumu a technológií, inovácií v oblasti obrany a operačného rozmeru.
5. S cieľom vybudovať súdržnejšie, interoperabilnejšie, lepšie nasaditeľné a udržateľnejšie celospektrálne spôsobilosti v súlade so zásadou jednotného súboru síl, ktoré môžu členské štáty využívať v rôznych rámcoch, Rada nabáda agentúru, aby ďalej prispievala k posilňovaniu súdržného plánovania spôsobilostí, ich rozvoja, prioritizácie a obrannej spolupráce. Na tento účel by agentúra mala:
- a) v úzkej spolupráci s VVEÚ a VŠEÚ dokončiť revíziu CDP s prihliadnutím na politické usmernenia uvedené v Strategickom kompase, pričom by sa v čo najväčšej miere mali zohľadniť poznatky získané z útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a mal by sa brať zreteľ na vojnu s vysokou intenzitou, mali by sa zväžiť aj nové oblasti na zabezpečenie operačnej účinnosti EÚ v nasledujúcich desiatich rokoch a neskôr, a to pri zachovaní súdržnosti medzi výstupmi a predchádzaním zbytočnej duplicity s procesmi NATO;
  - b) podporovať členské štáty, aby pokračovali vo vykonávaní priorít v oblasti rozvoja spôsobilostí EÚ vyplývajúcich z CDP na základe usmernení z prípadových štúdií strategického kontextu (SCC) vrátane operačného rozmeru, v duchu spolupráce a vo všetkých horizontoch plánovania (krátkodobom, strednodobom a dlhodobom) a vrátane technologického a priemyselného rozmeru;
  - c) naďalej pomáhať zúčastneným členským štátom pri vykonávaní odporúčaní uvedených v správach CARD za roky 2020 a 2022, najmä pri spoločnej príprave ďalšieho plánovacieho horizontu (po roku 2025) na základe súhrnnej analýzy CARD a spoločného oznámenia o analýze nedostatku investícií do obrany vrátane rámcového dokumentu;

- d) začať s prípravou na ďalší cyklus CARD v rokoch 2023 – 2024 a podporovať činnosti zúčastnených členských štátov pri napredovaní v oblastiach zamerania rozšírených podľa návrhu zo správy CARD za rok 2022, ako aj možnosti spolupráce zameranej na rozvoj spôsobilostí, výskum a technológie, a to aj v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce (PESCO) a Európskeho obranného fondu (EDF), a tým zlepšiť operačnú účinnosť EÚ;
  - e) prispievať k vykonávaniu PESCO ako súčasť sekretariátu PESCO a v súlade s článkom 7 rozhodnutia Rady (SZBP) 2017/2315 o zriadení PESCO, pričom sa náležite zohľadní výsledok strategického preskúmania PESCO za rok 2020. To zahŕňa pokračovanie v pomoci členským štátom zúčastneným na PESCO na ich žiadosť pri dokončovaní návrhov projektov, ako aj pri dosahovaní konkrétnych výsledkov, najmä v prípade projektov PESCO, ktoré majú dosiahnuť plnú operačnú spôsobilosť pred koncom druhej fázy PESCO v roku 2025. Okrem toho by EDA mala pomáhať zúčastneným členským štátom na ich žiadosť pri racionalizácii a zaisťovaní účinného vykonávania projektov PESCO;
  - f) poskytovať programovému výboru EDF stanoviská a odborné znalosti v súlade s príslušným nariadením a udržiavať intenzívny dialóg s Európskou komisiou, najmä v záujme zvýšenia súladu pracovného programu EDF a činností s dohodnutými prioritami v oblasti rozvoja spôsobilostí EÚ, zisteniami a odporúčaniami CARD a projektmi PESCO;
  - g) podporovať členské štáty v kontexte EDF počas fázy vykonávania po úspešnom schválení EDA ako oprávneného implementujúceho partnera pre nepriame riadenie EDF do marca 2026; pokračovať v skúmaní možností optimalizácie príspevku agentúry k využívaniu výsledkov projektov financovaných z EDF.
6. Rada vyzýva agentúru, aby na požiadanie ďalej podporovala zúčastnené členské štáty pri vypracúvaní, vykonávaní a optimalizácii projektov a činností v oblasti rozvoja spôsobilostí, výskumu a technológií a strategických poskytovateľov (napr. štandardizácia v oblasti obrany, testovanie a hodnotenie) vrátane tých, ktoré boli vytvorené v kontexte PESCO a EDF.

7. Rada vyzýva agentúru, aby podporovala členské štáty pri využívaní nástrojov a existujúcich stimulov EÚ na rozvoj spôsobilostí, najmä s dôrazom na spôsobilosti novej generácie, a to aj na úrovni systémov a podsystémov, ako aj na vznikajúce a prelomové technológie pre obranné aplikácie, a aby nadviazala na prácu súvisiacu s akčným plánom pre EDT a na existujúce procesy, ako sú CDP, OSRA a KSA.
8. Rada víta zriadenie Centra pre európsku inováciu v oblasti obrany (HEDI) v rámci Európskej obrannej agentúry, ktoré spája agentúru EDA s inými štruktúrami EÚ, ako aj s vnútroštátnymi inštitúciami a subjektmi zodpovednými za inovácie v oblasti obrany v celej Európe. Rada vyzýva k ďalšiemu postupnému rozvoju HEDI, a to pri zabezpečení dohľadu zúčastnených členských štátov po celý čas, a to pravidelným informovaním všetkých riadiacich výborov o stave a pokroku HEDI, a vyzýva agentúru EDA, aby spolupracovala v plnom partnerstve s Komisiou, využívala synergie so svojimi súvisiacimi oblasťami činnosti a súdržnosť medzi výstupmi s inovačnými iniciatívami NATO a aby lepšie využívala inovačný potenciál, ktorý existuje v rámci EDTIB a mimo nej. V tejto súvislosti Rada vyzýva agentúru, aby naďalej zabezpečovala štruktúrovaný dialóg a spoluprácu s priemyselnými odvetviami v členských štátoch v rámci celej Únie, podľa potreby aj vrátane malých a stredných podnikov, spoločností so strednou trhovou kapitalizáciou, výskumných inštitúcií a akademickej obce.
9. Rada vyzýva agentúru, aby identifikovala a ďalej prispievala k obranným aspektom všeobecnejších politík EÚ v súlade s úlohami, ktorými ju poveril riadiaci výbor EDA (tieto v súčasnosti zahŕňajú vojenskú mobilitu, kybernetickú, hybridnú a námornú oblasť, vesmír, jednotné európske nebo, umelú inteligenciu, ako aj REACH<sup>1</sup>, energetiku a životné prostredie, obehové hospodárstvo v oblasti obrany a zmenu klímy). Nabáda tiež EDA, aby v koordinácii s členskými štátmi aktívne podporovala diskusiu o „environmentálnych, sociálnych a riadiacich“ kritériách, monitorovala súvisiace nariadenia EÚ, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na prístup sektora obrany k finančným službám, a aby o tom podala správu v súlade s rozhodnutím riadiacej rady z roku 2022.

---

<sup>1</sup> Registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzovanie chemikálií.

10. Rada podobne vyzýva agentúru EDA, aby aktívne prispievala k nadchádzajúcej aktualizácii stratégie námornej bezpečnosti EÚ a jej akčného plánu, k vypracúvaniu novej stratégie EÚ v oblasti kozmického priestoru pre bezpečnosť a obranu a k politickému rámcu v oblasti klímy a obrany.
11. Rada nabáda agentúru, aby naďalej prispievala k vykonávaniu novej politiky kybernetickej obrany.
12. Rada taktiež nabáda agentúru, aby nadviazala na vykonávanie akčného plánu v oblasti vojenskej mobility 2.0 a záverov Rady z 25. júna 2018, okrem iného aj prostredníctvom dvoch *ad hoc* programov EDA v oblasti postupov udeľovania povolení na cezhraničný presun a cieľ, ktoré zahŕňajú úsilie o digitalizáciu colných aktivít súvisiacich s vojenskou oblasťou. V súlade s tým Rada vyzýva agentúru, aby pokračovala v činnostiach spadajúcich do oblasti zamerania CARD na „posilnenú vojenskú mobilitu“, najmä v súvislosti s potrebou lepšej odolnosti, strategických prepravných spôsobilostí a logistiky.
13. Vychádzajúc z práce vykonanej v rámci osobitnej skupiny pre spoločné obstarávanie v oblasti obrany, najmä pri posudzovaní naliehavých a kritických potrieb členských štátov, Rada nabáda agentúru, aby v plnej miere využívala svoj právny rámec, skúsenosti a odborné znalosti a aby preskúmala príležitosti so zainteresovanými členskými štátmi a na požiadanie ich podporovala pri vykonávaní spoločného obstarávania naliehavo potrebného vojenského vybavenia.
14. Rada nabáda agentúru, aby pokračovala v skúmaní a pod vedením riadiaceho výboru v rozvíjaní poskytovania služieb členským štátom, ako aj iným inštitúciám, orgánom a agentúram EÚ na vojenské a civilné misie a operácie v rámci spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SBOP), a to na základe prebiehajúcich aktivít v oblastiach, ako sú napríklad satelitná komunikácia, letecká evakuácia ranených alebo informovanosť o námornej situácii a kybernetická bezpečnosť (napr. semináre v oblasti povedomia o kybernetickej bezpečnosti/hygiene atď.). Rada tiež nabáda agentúru, aby v relevantných prípadoch zvažila užšiu spoluprácu so Satelitným strediskom Európskej únie (SATCEN).

15. Rada nabáda agentúru, aby naďalej aktívne prispievala k vykonávaniu spoločných vyhlásení o spolupráci medzi EÚ a NATO. Rada vyzýva agentúru, aby prehĺbila dialóg s NATO, okrem iného o vznikajúcich a prelomových technológiách. Agentúra by mala v súlade s dohodnutými usmerňujúcimi zásadami a v záujme inkluzívnosti a vzájomnosti a zároveň predchádzania zbytočnej zdvojenosti s existujúcimi iniciatívami v iných inštitucionálnych kontextoch sledovať súdržnosť výsledkov, a to aj v súvislosti s CDP a CARD a príslušnými procesmi NATO.
16. S uspokojením berie na vedomie pokrok dosiahnutý v uplynulom roku pri vymedzovaní správneho dojednaní medzi agentúrou a Ministerstvom obrany USA.
17. Vyzýva EDA, aby podľa potreby využívala existujúce správne dojednania s tretími stranami, a nabáda agentúru, aby ďalej skúmala možnosti pracovných vzťahov s ďalšími partnermi na základe reciprocity a vzájomného prospechu, pričom je potrebné zabezpečiť plnú transparentnosť vo vzťahu k členským štátom a súlad s rozhodnutím Rady o EDA.
18. V súlade so zásadami spolupráce s tretími stranami, ktoré riadiaci výbor odsúhlasil v novembri 2021, Rada ďalej nabáda agentúru, aby zabezpečila primerané a pravidelné monitorovanie účasti tretích strán na činnostiach EDA, ktoré sa každoročne predkladá členským štátom.
19. Rada na základe ďalšieho usmernenia od členských štátov a v plnom súlade s príslušným úsilím iných inštitúcií a orgánov EÚ vyzýva agentúru, aby naďalej zvyšovala svoju schopnosť manipulovať s utajovanými skutočnosťami EÚ a vymieňať si ich. Agentúra pritom zohľadní potreby členských štátov a bude pokračovať vo vývoji digitálnej platformy, ktorá im umožní prístup k údajom poskytnutým v rámci CARD, PESCO a iných relevantných iniciatív EÚ v oblasti obrany, a bude im podávať správy o pokroku dosiahnutom počas roku 2023.